

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Хайдаровой Севары Абдулхакимовны на тему «Сопоставительный анализ формальных моделей терминологических словосочетаний в английском и таджикском языках», представленную на соискание учёной степени кандидата наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Научные знания, принадлежащие к разным академическим школам и зафиксированные на всевозможных языках, должны беспрепятственно передаваться в XXI веке, не смотря на современные трудности межнационального общения и различное восприятие мира. Сказанное обуславливает несомненную **актуальность** диссертации – проведение исследования новых тенденций в формировании терминологической лексики, т.к. для всестороннего и полного изучения языка необходимы исследования всех его аспектов. **Цель** изыскания – определить специфику формальной структуры и проштудировать семантические проявления таджикских и английских терминологических словосочетаний (ТС) в различных областях науки и техники. Для достижения цели автор решил следующие **задачи**: рассмотрел проблемы номинативной функции ТС, классифицировал и исследовал формальную структуру английских и таджикских ТС, рассмотрел особенности словообразовательной структуры компонентов английских и таджикских ТС и т.д. Впервые в сопоставительном плане изучены терминологические словосочетания в английском и таджикском языках, осуществлена попытка выделения структурных особенностей английских и таджикских ТС, что и определяет научную **новизну работы**. При анализе материала соискатель использовал **методы** непосредственного лингвистического наблюдения и описания, сопоставительного и количественного анализа, что делает результаты рассмотрения убедительными и достоверными.

Хотелось бы отметить богатый **источниковедческий материал** (количество анализируемых специальных лексем составило более 3000 единиц), а именно: издания и тексты по экономике, литературоведению, сетевым технологиям, законодательные акты, терминологические английские и таджикские толковые словари, энциклопедии, диссертационные исследования по терминологии различных сфер науки, учебники и учебные пособия. Ознакомление с авторефератом убеждает нас в том, что поставленные в работе задачи находят адекватные способы решения, а положения, выносимые на защиту, полностью доказаны.

Поскольку рецензируемое исследование вносит существенный вклад в изучение общей теории терминологических словосочетаний таджикского и английского языков в сопоставительном аспекте, а его материалы могут использоваться на семинарских занятиях по профессионально-ориентированным курсам, связанным с изучением научного языка и при обучении переводу английских и таджикских научных текстов, сомнения не вызывает ни его **теоретическая значимость**, ни **практическая ценность**.



Рецензируемый автореферат диссертации подробно отражает диссертацию, которая состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы. Каждая глава диссертации состоит из четырёх разделов: первая глава «Общая характеристика терминологических словосочетаний в сопоставляемых языках», вторая – «Именные терминологические словосочетания в английском и таджикском языках», третья – «Глагольные многокомпонентные термины». Также в автореферате приводятся многочисленные модели построения словосочетаний [с. 19–22, с. 23–24] и две таблицы: «Соотношение изафетного типа связи таджикского языка в ТС и типов его выражения в русском языке» [с. 14–15] и «Типологические соответствия английскому примыканию в ТС в таджикском языке» [с. 16]. Всё это свидетельствует, что диссертация является содержательным, оригинальным и актуальным исследованием. Подведённые в заключении итоги и выводы проведённого исследования отражены в тезисной форме в конце автореферата.

Автореферат характеризуется логичностью изложения, аргументированностью выводов, ясным стилем научного изложения и продуманной структурой.

Автореферат и опубликованные статьи (5 статей в журналах, включённых в Перечень ВАК) исчерпывающе отражают основное содержание работы.

Исходя из вышесказанного, на основании знакомства с авторефератом считаем, что диссертация «Сопоставительный анализ формальных моделей терминологических словосочетаний в английском и таджикском языках» Хайдаровой Севары Абдулхакимовны представляет собой завершённое научное исследование и в полной мере соответствует требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а автор, безусловно, заслуживает присуждения учёной степени кандидата наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

**Каландаров Хоким Сафарбекович,**  
**Ведущий научный сотрудник Института языка,**  
**литературы, востоковедения и письменного**  
**наследия им. Рудаки АН РТ, доктор филологических наук**  
**27.09.2016**

Адрес: 734025, г. Душанбе, ул. Рудаки, 21

Тел: (992) 934892626

E-mail: hokim\_k@mail.ru

**Заверяю подпись Каландарова Х.С.**

**Начальник ОК Института языка, литературы, востоковедения и**  
**письменного наследия им. Рудаки АН РТ**

*Шурбаева С.М.*  
« 27 » 09 2016 г.

